

Verfremdung personenbezogener Daten („Fake-Namen“)

Wie bereits in unseren Autorenrichtlinien erklärt, nimmt Thieme keine Manuskripte mit personenbezogenen Daten an. Sind personenbezogene Daten im Einzelfall z.B. aus didaktischen Gründen zwingend erforderlich, müssen sämtliche Vor- und Nachnamen, Geburtsdaten sowie jegliche andere personenbezogene Daten unseren Vorgaben zu Fake-Namen entsprechen.

Personenbezogene Daten

Reale Personen (z. B. Patienten, Mitglieder von Selbsthilfegruppen) haben einen Anspruch darauf, dass sie im Bericht nicht erkennbar dargestellt werden, es sei denn sie haben einer erkennbaren Darstellung ihrer Person ausdrücklich schriftlich zugestimmt. Daher müssen eingereichte Texte und alle zugehörigen Manuskript-Bestandteile stets frei von personenbezogenen Daten Dritter sein.

Dies gilt für alle Rubriken, bei welchen reale personenbezogene Daten nicht relevant sind: z.B. Fallbeispiele, Berichte über fiktive oder real existierende Patienten, Krankheitsverläufe etc.

Ausgenommen sind Interviews, Nachrufe, Porträts, Berichte über real existierende Personen oder Berichte über Ereignisse (Kongresse, Großschadensereignisse). Hier bleibt der reale Name in der Regel bestehen, sofern keine Anonymisierung erforderlich ist.

Personenbezogene Daten sind z. B.:

- Name, Namensteile oder Initialen eines Patienten
- Geburtsdatum
- Adresse
- Personalnummer von Mitarbeitern
- Patientenummer/ ID
- Name oder Initialen des Untersuchers
- Untersuchungsort und -datum
- Untersuchungs-Uhrzeit (in Stunden, Minuten, Sekunden)

Solche personenbezogenen Daten können u.a. vorkommen

- im Text
- in Metadaten (z.B. exif oder iptc-Daten)
- im Dateinamen
- direkt sichtbar in Abbildungen/Videos aus bildgebenden Verfahren (Röntgen, Sonografie etc.)
- in zunächst abgedeckten Bildteilen (Zuschneidefunktion z.B. in Powerpoint oder Word, in Bild-Tableaus, in einer unteren Bild-Ebene in einem Bildbearbeitungsprogramm etc.)

Verfremdung personenbezogener Daten

Wenn personenbezogene Daten in Abbildungen und Texten verfremdet werden müssen, sind die folgenden Möglichkeiten anzuwenden. Sämtliche der untenstehend genannten Namen sind häufig; die Vornamen kommen sowohl bei Kindern als auch bei älteren Menschen vor.

Falls Namen aus weiteren Sprachräumen bzw. anderen Kulturkreisen benötigt werden (z.B. türkische, russische, spanische Namen), müssen häufig vorkommende Namen verwendet und diese im Text – bei Abbildungen auch in der Bildunterschrift – unmissverständlich als redaktionell veränderte Namen ausgewiesen werden (z.B. durch Fußnote oder innerhalb des Textes direkt nachgestellt in Klammern: „Name redaktionell verändert“).

Das Adressformat kann an die Gegebenheiten des jeweiligen Landes angepasst werden (z.B. folgt bei amerikanischen Adressen auf den Straßennamen immer die Stadt, wohingegen man in Deutschland in dieser Zeile erst die Postleitzahl platzieren würde).

Gegenstand	Variante Deutsch	Variante Englisch
Einzelne Personen (z.B. einzelne Personen auf Formularen / beispielhaft)	Auswahl männlich: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Herr M., ▪ M. Mustermann 	Auswahl männlich: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Mr. D. ▪ J. Doe

ausgefüllten Rezepten / Vorlagen usw.)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Max Mustermann 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ John Doe
	Auswahl weiblich: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Frau M. ▪ E. Musterfrau ▪ Erika Musterfrau 	Auswahl weiblich: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ms. D. ▪ J. Doe ▪ Jane Doe
Mehrere Personen (z.B. für beispielhafte Tabellen / Schaubilder / Übersichten / komplexere Fallbeispiele usw.)	Auswahl männliche Vornamen: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Alexander ▪ Alfred ▪ Felix ▪ Johannes ▪ Julius ▪ Karl ▪ Leon ▪ Ludwig ▪ Niklas ▪ Samuel 	Auswahl männliche Vornamen: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Andrew ▪ Charles ▪ David ▪ George ▪ James ▪ Michael ▪ Matthew ▪ Robert ▪ Thomas ▪ William
	Auswahl weibliche Vornamen: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Anna ▪ Charlotte ▪ Clara ▪ Emma ▪ Frieda ▪ Johanna ▪ Laura ▪ Lena ▪ Mia ▪ Sophie 	Auswahl weibliche Vornamen: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Anne ▪ Bridget ▪ Catherine ▪ Emily ▪ Elizabeth ▪ Jane ▪ Melissa ▪ Sarah ▪ Susan ▪ Victoria
	Einsatz von Nachnamen: Im Standard werden nur abgekürzte Nachnamen verwendet.	
	Zulässige Abkürzungen für Nachnamen: <ul style="list-style-type: none"> ▪ B. ▪ D. ▪ L. ▪ M. ▪ N. ▪ P. ▪ R. ▪ S. ▪ T. 	
	Falls im Einzelfall zwingend erforderlich: Zulässige ausgeschriebene Nachnamen: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Bauer ▪ Müller ▪ Meyer ▪ Schneider ▪ Fischer 	Falls im Einzelfall zwingend erforderlich: Zulässige ausgeschriebene Nachnamen: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Brown ▪ Jones ▪ Smith ▪ Taylor ▪ Williams
Straßen	Musterstraße	Sample Street
Straße mit Hausnummer	Musterstraße 123	123 Sample Street
Stadt mit Postleitzahl	12345 Musterstadt	Sampletown, 12345
Geburtsdatum grundsätzlich ohne Zahlen	TT.MM.JJJJ	mm/dd/yyyy
Falls Geburtsdatum mit Zahlen erforderlich (z.B. aus technischen Gründen)	immer Beginn mit 01.01. , z.B. 01.01.2019 (Säugling), 01.01.2009 (zehnjähriges Kind), 01.01.2001 (junger Erwachsener) usw.	Always start on 1 January of the required year, e.g. 01/01/2019 (infant), 01/01/2009 (ten-year-old child), 01/01/2001 (young adult), etc.
Telefonnummer	(01234) 56789-0	123-555-1234

Medikamente	Mustermedikament	Sample Drug
Befund	Musterbefund	Sample Diagnosis
Zeitangaben	Bitte nur relative Zeitbezüge verwenden, keine Datumsangaben (z.B. statt „Diagnose am 01.01.20, Operation am 01.02.20“ „Operation einen Monat nach Diagnose“)! Bei einer großen Studienpopulation, die keine Rückschlüsse auf einzelne Personen zulässt, sind die Angaben von Jahresangaben erlaubt.	Please only use relative time references, no dates (e.g. instead of "diagnosis on 01/01/20, operation on 02/01/20" "operation one month after diagnosis")! In the case of a large study population which does not allow conclusions to be drawn about individual persons, annual data are permitted.
Alle weiteren erfundenen Daten, die nicht in dieser Übersicht aufgeführt sind, werden kombiniert mit dem Wort „Muster“, „Sample“ oder „X“ (siehe Übersicht, z.B. Musterfirma, Musterinstitut, Sample Institute, Company X).		